



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette
No. 5787
Regulasiekoerant

Vol. 376

PRETORIA, 25 OCTOBER
OKTOBER 1996

No. 17510

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF FINANCE DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1729

25 October 1996

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS

CANCELLATION OF AN AUTHORISED DEALER IN FOREIGN EXCHANGE

Paragraph 3 (a) of Government Notice No. R. 1112 of 1 December 1961, as amended, is hereby further amended by the deletion with immediate effect from 1 October 1996 of Société Générale South Africa Limited from the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice No. R. 1111 of 1 December 1961 and by the addition of Société Général.

No. R. 1729

25 Oktober 1996

DEVIESEBEHEERREGULASIES

KANSELLERING VAN GEMAGTIGDE HANDELAAR IN BUITELANDSE VALUTA

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskennisgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig, word verder gewysig deur die skrapping met ingang van 1 Oktober 1996 van Société Générale South Africa Limited van die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961 en deur die toevoeging van Société Général.

**DEPARTMENT OF HEALTH
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**

No R. 1700**25 October 1996**

THE CHIROPRACTORS, HOMEOPATHS AND ALLIED HEALTH SERVICE PROFESSIONS INTERIM COUNCIL

**REGULATIONS IN TERMS OF THE CHIROPRACTORS, HOMEOPATHS AND
ALLIED HEALTH SERVICE PROFESSIONS ACT, 1982: AMENDMENT**

The Minister of Health has, in terms of section 38 of the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act, 1982 (Act No. 63 of 1982), on the recommendation of the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Services Professions Interim Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2610 of 3 December 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 870 of 29 April 1983, R. 1196 of 10 June 1983, R. 1745 of 12 August 1983, R. 2322 of 26 October 1984, R. 1083 of 17 May 1985, R. 2394 of 21 November 1986, R. 1622 of 31 July 1987, R. 629 of 31 March 1988, R. 2439 of 2 December 1988, R. 2855 of 7 December 1990 and R. 3089 of 20 December 1991.

Substitution of regulation 55 of the Regulations

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 55 of the Regulations:

"55. The Master's Degree in Technology: Chiropractic issued by the Department of Education shall in terms of section 16B (1) of the Act entitle any holder thereof to registration as a chiropractor under the Act, on condition that any such holder was registered with the council as a student for the entire period during which he or she was a student for the said degree or for any other qualification in chiropractic which is a prerequisite for obtaining the said degree."

Substitution of regulation 56 of the Regulations

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 56 of the Regulations:

"56. The Master's Degree in Technology: Homeopathy issued by the Department of Education shall in terms of section 16B (1) of the Act entitle any holder thereof to registration as a homeopath under the Act, on condition that any such holder was registered with the council as a student for the entire period during which he or she was a student for the said degree or for any other qualification in homeopathy which is a prerequisite for obtaining the said degree."

No R. 1700**25 Oktober 1996**

DIE INTERIM RAAD VIR CHIROPRAKTISYNS, HOMEOPATE EN VERWANTE GESONDHEIDSDIENSBEROEPE

**REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP CHIROPRAKTISYNS, HOMEOPATE EN
VERWANTE GESONDHEIDSDIENSBEROEPE, 1982: WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 38 van die Wet op Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe, 1982 (Wet No. 63 van 1982), op aanbeveling van die Interim Raad vir Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 2610 van 3 Desember 1982, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 870 van 29 April 1983, R. 1196 van 10 Junie 1983, R. 1745 van 12 Augustus 1983, R. 2322 van 26 Oktober 1984, R. 1083 van 17 Mei 1985, R. 2394 van 21 November 1986, R. 1622 van 31 Julie 1987, R. 629 van 31 Maart 1988, R. 2439 van 2 Desember 1988, R. 2855 van 7 Desember 1990 en R. 3089 van 20 Desember 1991.

Vervanging van regulasie 55 van die Regulasies

2. Regulasie 55 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"55. Die Meestersgraad in Tegnologie: Chiropraktyk uitgereik deur die Departement van Onderwys, verleen ingevolge artikel 16B (1) van die Wet aan die besitter daarvan die reg op registrasie as 'n Chiropraktisyn kragtens die Wet, op voorwaarde dat sodanige besitter as 'n student by die raad geregistreer was vir die volle tydperk waartydens hy of sy 'n student was vir die behaling van vermeldde graad of van enige ander kwalifikasie in Chiropraktyk wat 'n voorvereiste ter verwerwing van vermeldde graad is."

Vervanging van regulasie 56 van die Regulasies

3. Regulasie 56 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"56. Die Meestersgraad in Tegnologie: Homeopatie uitgereik deur die Departement van Onderwys, verleen ingevolge artikel 16B (1) van die Wet aan enige besitter daarvan die reg op registrasie as 'n homeopaat kragtens die Wet, op voorwaarde dat enige sodanige besitter as 'n student by die raad geregistreer was vir die volle tydperk waartydens hy of sy 'n student was vir die behaling van vermelde graad of van enige ander kwalifikasie in homeopatie wat 'n voorvereiste ter verwerwing van vermelde graad is."

No. R. 1701**25 Oktober 1996****INTERIM NATIONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA****REGULATIONS RELATING TO THE CONSTITUTION, FUNCTIONS, POWERS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR MEDICAL ORTHOTISTS AND PROSTHETISTS: AMENDMENT**

The Minister of Health has, on the recommendation of the Interim National Medical and Dental Council of South Africa, in terms of section 15 (5) and section 61 (1) (q) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2316 of 3 December 1976, as amended by Government Notices Nos. R. 1733 of 14 August 1981, R. 2353 of 23 October 1987 and R. 2109 of 7 September 1990.
2. The Regulations are hereby amended by the substitution for regulation 2 of the following regulation:

"2. The professional board shall consist of nine members and shall comprise—

 - (1) one person, designated by the council, who shall be a member of the council;
 - (2) (a) five medical orthotists and prosthetists elected by medical orthotists and prosthetists;
 - (b) one orthopaedic footwear technician elected by orthopaedic footwear technicians;
 - (c) one orthopaedic technical assistant elected by orthopaedic technical assistants; and
 - (3) one person, designated by the council, who shall be a medical practitioner or dentist and who shall have special knowledge of medical orthotics and prosthetics."
3. Regulation 2A (2) of the Regulations is hereby repealed.
4. The existing regulation 2 (A) (1) of the Regulations is hereby renumbered to regulation 3 and the regulations following are renumbered accordingly.

No. R. 1701**25 Oktober 1996****INTERIM NASIONALE MEDIESE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA****REGULASIES BETREFFENDE DIE SAMESTELLING, WERKSAAMHEDE, BEVOEGDHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR GENEESKUNDIGE ORTOTISTE EN PROTETISTE: WYSIGING**

Die Minister van Gesondheid het, op aanbeveling van die Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika, kragtens artikel 15 (5) en artikel 61 (1) (q) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepse, 1974 (Wet No. 56 van 1974), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 2316 van 3 Desember 1976, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings Nos. R. 1733 van 14 Augustus 1981, R. 2353 van 23 Oktober 1987 en R. 2109 van 7 September 1990.
2. Die Regulasies word hierby gewysig deur regulasie 2 deur die volgende regulasie te vervang:

"2. Die beroepsraad bestaan uit nege lede en word soos volg saamgestel:

 - (1) Een persoon deur die raad aangewys wat 'n lid van die raad is;
 - (2) (a) vyf geneeskundige ortotiste en protetiste verkies deur geneeskundige ortotiste en protetiste;
 - (b) een ortopediese skoeiseltegnikus verkies deur ortopediese skoeiseltegnici;
 - (c) een ortopediese tegniese assistent verkies deur ortopediese tegniese assistente; en

- (3) een persoon deur die Raad aangewys wat 'n geneesheer of tandarts is wat oor besondere kennis van geneeskundige ortotika en protetika beskik.”.

3. Regulasie 2A (2) van die Regulasies word hierby herroep.

4. Die bestaande regulasie 2A (1) van die Regulasies word hernoem tot regulasie 3 en die regulasies wat daarop volg, word dienooreenkomstig hernoem.

No. R. 1702

25 October 1996

CHIROPRACTORS, HOMEOPATHS AND ALLIED HEALTH SERVICE PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 63 OF 1982)

REGULATIONS RELATING TO APPLICATION FOR REGISTRATION AS A PRACTITIONER

The Minister of Health has, under section 38, read with section 15, of the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act, 1982 (Act No. 63 of 1982), on the recommendation of the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Services Professions Interim Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations “the Act” means the Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act, 1982 (Act No. 63 of 1982), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and, unless the context otherwise indicates—

“general regulations” means the regulations in terms of the Associated Health Service Professions Act published by Government Notice No. R. 2610 of 3 December 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 870 of 29 April 1983, R. 1196 of 10 June 1983, R. 1745 of 12 August 1983, R. 2322 of 26 October 1984, R. 1083 of 17 May 1985, R. 2394 of 21 November 1986, R. 1622 of 31 July 1987, R. 629 of 31 March 1988, R. 2439 of 2 December 1988, R. 2855 of 7 December 1990 and R. 3089 of 20 December 1991;

“prescribed application fee” means the application fee prescribed in the general regulations;

“prescribed qualification” means the qualification prescribed in the general regulations;

“prescribed registration fee” means the registration fee prescribed in the general regulations.

Documents

2. (1) An application of any person who desires to be registered as a chiropractor, homeopath or practitioner of an allied health service profession under section 15 of the Act shall be made by duly completing the relevant application form which is obtainable from the council, and submitting it to the council.

(2) The application form referred to in subregulation (1) shall be accompanied by—

- (a) a certified copy of the qualification which, according to the applicant's submission, entitles him or her to registration;
- (b) a written declaration by the relevant accreditation body of the country in which the qualification referred to in paragraph (a) was obtained, that such qualification is regarded as a valid qualification in that country;
- (c) the prescribed registration fee and, in the case of an applicant who does not possess the prescribed qualification, also the prescribed application fee;
- (d) a certified copy of the name and photograph page of the applicant's identity document;
- (e) a certified copy of the applicant's highest school qualification;
- (f) two testimonials as proof of good character.

No. R. 1702

25 Oktober 1996

WET OP CHIROPRAKTISYNS, HOMEOPATE EN VERWANTE GESONDHEIDSDIENSBEROEPE, 1982
(WET No. 63 VAN 1982)

REGULASIES BETREFFENDE AANSOEK OM REGISTRASIE AS 'N PRAKTISYN

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 38, gelees met artikel 15 van die Wet op Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepes, 1982 (Wet No. 63 van 1982), op aanbeveling van die Interim Raad vir Chiropraktisyns, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepes, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Chiropraktisyne, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoep, 1982 (Wet No. 63 van 1982), en het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"**algemene regulasies**" die regulasies kragtens die Wet op Geassosieerde Gesondheidsdiensberoep, 1982, afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 2610 van 3 Desember 1982, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 870 van 29 April 1983, R. 1196 van 10 Junie 1983, R. 1745 van 12 Augustus 1983, R. 2322 van 26 Oktober 1984, R. 1083 van 17 Mei 1985, R. 2394 van 21 November 1986, R. 1622 van 31 Julie 1987, R. 629 van 31 Maart 1988, R. 2439 van 2 Desember 1988, R. 2855 van 7 Desember 1990 en R. 3089 van 20 Desember 1991;

"**voorgeskrewe aansoekgeld**" die aansoekgeld voorgeskryf in die algemene regulasies;

"**voorgeskrewe kwalifikasie**" die kwalifikasie voorgeskryf in die algemene regulasies;

"**voorgeskrewe registrasiegeld**" die registrasiegeld voorgeskryf in die algemene regulasies.

Dokumente

2. (1) Aansoek om registrasie as 'n chiropraktisyn, homeopaat of praktisyn van 'n verwante gesondheidsdiensberoep ingevolge artikel 15 van die Wet word gedoen deur die betrokke aansoekvorm wat by die raad verkrygbaar is, behoorlik in te vul en dit by die raad in te dien.

(2) Die aansoekvorm in subregulasie (1) bedoel, moet vergesel gaan van—

- (a) 'n gewaarmerkte afskrif van die kwalifikasie wat, na die aansoeker beweer, aan hom of haar die reg op registrasie verleen;
- (b) 'n geskrewe verklaring deur die betrokke akkrediteringsliggaam van die land waarin die kwalifikasie bedoel in paragraaf (a) verwerf is, dat sodanige kwalifikasie as 'n geldige kwalifikasie in daardie land beskou word;
- (c) 'n voorgeskrewe registrasiegeld en, in die geval van 'n aansoeker wat nie oor die voorgeskrewe kwalifikasie beskik nie, ook die voorgeskrewe aansoekgeld;
- (d) 'n gewaarmerkte afskrif van die naam- en fotobladsy van die aansoeker se identiteitsdokument;
- (e) 'n gewaarmerkte afskrif van die aansoeker se hoogste skoolkwalifikasie;
- (f) twee getuigskrifte as bewys van goeie gedrag.

**DEPARTMENT OF PUBLIC SERVICE AND ADMINISTRATION
DEPARTEMENT VAN STAATSDIENS EN ADMINISTRASIE**

No. R. 1698**25 October 1996****ANNEXURE**

For general information it is hereby notified that the President has, under the powers vested in him by section 41 (1) of the Public Service Act, 1994, issued the following regulations:

The Public Service Regulations, published under Government Notice No. 1091 of 10 June 1994, as amended, are hereby further amended by the substitution of the following regulation K6.2:

"K6.2 An officer or employee or a person not in the employ of the Public Service who has the necessary knowledge, appropriate qualifications and experience may be appointed as a presiding officer by the head of department."

No. R. 1698**25 Oktober 1996****BYLAE**

Vir algemene inligting word hiermee bekend gemaak dat die President, kragtens die bevoegdhede aan hom verleen in artikel 41 (1) van die Staatsdienswet, 1994, die volgende regulasies uitgevaardig het:

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer in Goewermmentskennisgewing No. R. 1091 van 10 Junie 1994, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die bestaande regulasie K6.2 deur die volgende regulasie K6.2 te vervang:

"K6.2 'n Beampte of werknemer of 'n persoon wat nie in diens van die Staatsdiens is nie, wat oor die nodige kennis, toepaslike kwalifikasies en ondervinding beskik, kan deur die departementshoof as voorsittende beampte aangestel word."

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY
DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU****No. R. 1732****25 October 1996**

**IMPALA IRRIGATION DISTRICT, DISTRICTS OF NGOTSHE AND PONGOLA, PROVINCE OF KWAZULU-NATAL:
(1) ESTABLISHMENT IN TERMS OF SECTION 76 OF THE WATER ACT, 1956, BY THE COMBINATION OF THE IMPALA
AND PONGOLA IRRIGATION DISTRICTS; AND (2) DIVISION INTO SUBDISTRICTS IN TERMS OF SECTION 72 (3) (b) OF
THE WATER ACT, 1956**

I, Kader Asmal, Minister of Water Affairs and Forestry, hereby—

- (a) in terms of section 76 of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), combine the Impala Irrigation District established by Government Notice No. R. 1033 of 10 April 1992 and the Pongola Irrigation District established by Proclamation No. 162 of 19 September 1986 to form the Impala Irrigation District; and
- (b) in terms of section 72 (3) (b) of the Water Act, 1956, divided the area of the combined Impala Irrigation District, into subdistricts as described in the Annexure hereto.

K. ASMAL**Minister of Water Affairs and Forestry****ANNEXURE**

**DESCRIPTION OF THE AREA AND SUBDISTRICTS CONSTITUTING THE COMBINED IMPALA IRRIGATION DISTRICT,
DISTRICTS OF NGOTSHE AND PONGOLA, PROVINCE OF KWAZULU-NATAL**

Subdistrict 1

The following farms with all subdivisions:

Grootdraai 12895.

Nooitgedacht 620.

Meyershoek 602.

The following subdivisions of the farm Lelieshoek 780:

Portions 1 to 7, 23 and 39 to 44.

Subdistrict 2

The following farms with all subdivisions:

Koedoesberg 747

Nooitgedacht 614

Portion Nquile of Nooitgedacht 614.

Lelieshoek 746.

The following subdivisions of the farm Lelieshoek 780:

Portions 8 to 22, 24, 25, 27 to 38, 46 to 48, 51 to 53 and 55.

Subdistrict 3

The following farms with all subdivisions:

Koppie Alleen 63 HU.

Mvutshini 62 HU.

The following subdivisions of the farm Pongola 61 HU:

Portions 32, 34, 36 to 40, 103, 104, 130, 140 to 145,, 160 to 162, 176, 261, 326, 329, 330, 343 to 347, 349, 356 to 363, 365, 382, 412, 413 to 418 and the Remaining Extent.

Subdistrict 4

The following subdivisions of the farm Pongola 61 HU:

Portions 15, 16, 18 to 23, 75 to 84, 86 to 92, 95 to 102, 105, 106, 146, 163, 164, 189, 191 to 195, 205 to 218, 352 to 354, 366 to 368 and 434.

Subdistrict 5

The following subdivisions of the farm Pongola 61 HU:

Portions 17, 46 to 49, 107 to 114, 125 to 128, 138, 139, 147, 149, 157, 168 to 170, 182, 185 to 187, 225, 226, 231, 236 to 243, 259, 260, 262, 263, 305, 370 to 381, 383 and 419 to 424.

Subdistrict 6

The following subdivisions of the farm Pongola 61 HU:

Portions 25 to 29, 41 to 45, 50, 51, 53 to 58, 115, 116, 131 to 137, 152, 177, 180, 196 to 203, 227, 228, 244 to 250, 292 to 300, 302, 304, 322, 323, 325, 335, 340, 369, 388 to 395 and 407 to 411.

Subdistrict 7

The following subdivisions of the farm Pongola 61 HU:

Portions 30, 31, 119 to 124, 150, 151, 166, 167, 171 to 175, 178, 179, 204, 219 to 224, 232, 234, 235, 273 to 276, 284 to 291, 293, 327, 328, 331, 342, 385 to 387, 398, 402 to 406 and 425.

Subdistrict 8

The following subdivisions of the farm Pongola 61 HU:

Portions 6 to 14, 59 to 67, 69, 71, 72, 74, 85, 93, 94, 117, 118, 153 to 156, 158, 181, 190, 229, 230, 233, 251 to 258, 264 to 272, 333, 334, 336, 350, 397, 400, 401, 426, 428 and 429.

Subdistrict 9

The following farms with all subdivisions:

Klipfontein 728.
Remainder of Klipfontein 740.
Leeukop 580.
Wanhoop 529.
Pongola 653.
Remainder of Glendawn 65.
Harloo 68.
Mhlali 69.
Sunland 72.
Thamboti Ridge 81.
Dubula 91.

The following subdivisions of the farm Leeuspoor 647:

Subdivisions 8 and 10.

The following subdivision of the farm Stanmore 71 HU:

Remainder and Subdivision 1.

The following subdivision of the farm Gollell 73 HU:

Subdivisions 19 and 20.

No. R. 1732**25 Oktober 1996**

IMPALA-BESPROEINGSDISTRIK, DISTRIKTE PONGOLA EN NGOTSHE, PROVINSIE KWAZULU-NATAL: (1) INSTELLING KRAGTENS ARTIKEL 76 VAN DIE WATERWET, 1956, DEUR DIE SAMESMELTING VAN DIE IMPALA- EN DIE PONGOLA-BESPROEINGSDISTRIK; EN (2) INDELING IN SUBDISTRIKTE KRAGTENS ARTIKEL 72 (3) (b) VAN DIE WATERWET, 1956

Ek, Kader Asmal, Minister van Waterwese en Bosbou—

- (a) smelt hierby kragtens artikel 76 van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), die Impala-besproeiingsdistrik ingestel by Goewermenskennisgewing No. R. 1033 van 10 April 1992 en die Pongola-besproeiingsdistrik ingestel by Proklamasie No. 162 van 19 September 1986 saam om die Impala-besproeiingsdistrik te vorm; en
- (b) deel kragtens artikel 72 (3) (b) van die Waterwet, 1956, die gebied van die saamgesmelte Impala-besproeiingsdistrik in subdistrikte soos in die Bylae hiervan omskryf.

K. ASMAL

Minister van Waterwese en Bosbou

BYLAE

BESKRYWING VAN DIE GEBIED EN SUBDISTRIKTE WAT DIE SAAMGESMELTE IMPALA-BESPROEINGSDISTRIK, DISTRIKTE NGOTSHE EN PONGOLA, PROVINSIE KWAZULU-NATAL, UITMAAK

Subdistrik 1

Die volgende plase met alle onderverdelings:

Grootdraai 12895.
Nooitgedacht 620.
Meyershoek 602.

Die volgende onderverdelings van die plaas Lelieshoek 780:

Gedeeltes 1 tot 7, 23 en 39 tot 44.

Subdistrik 2

Die volgende plase met alle onderverdelings:

Koedoesberg 747
Nooitgedacht 614
Gedeelte Nquile van die plaas Nooitgedacht 614.
Lelieshoek 746.

Die volgende onderverdelings van die plaas Lelieshoek 780:

Gedeeltes 8 tot 22, 24, 25, 27 tot 38, 46 tot 48, 51 tot 53 en 55.

Subdistrik 3

Die volgende plase met alle onderverdelings:

Koppie Alleen 63 HU.
Mvutshini 62 HU.

Die volgende onderverdelings van die plaas Pongola 61 HU:

Gedeeltes 32, 34, 36 tot 40, 103, 104, 130, 140 tot 145, 160 tot 162, 176, 261, 326, 329, 330, 343 tot 347, 349, 356 tot 363, 365, 382, 412, 413 tot 418 en die Restant.

Subdistrik 4

Die volgende onderverdelings van die plaas Pongola 61 HU:

Gedeeltes 15, 16, 18 tot 23, 75 tot 84, 86 tot 92, 95 tot 102, 105, 106, 146, 163, 164, 189, 191 tot 195, 205 tot 218, 352 tot 354, 366 tot 368 en 434.

Subdistrik 5

Die volgende onderverdelings van die plaas Pongola 61 HU:

Gedeeltes 17, 46 tot 49, 107 tot 114, 125 tot 128, 138, 139, 147, 149, 157, 168 tot 170, 182, 185 tot 187, 225, 226, 231, 236 tot 243, 259, 260, 262, 263, 305, 370 tot 381, 383 en 419 tot 424.

Subdistrik 6

Die volgende onderverdelings van die plaas Pongola 61 HU:

Gedeeltes 25 tot 29, 41 tot 45, 50, 51, 53 tot 58, 115, 116, 131 tot 137, 152, 177, 180, 196 tot 203, 227, 228, 244 tot 250, 292 tot 300, 302, 304, 322, 323, 325, 335, 340, 369, 388 tot 395 en 407 tot 411.

Subdistrik 7

Die volgende onderverdelings van die plaas Pongola 61 HU:

Gedeeltes 30, 31, 119 tot 124, 150, 151, 166, 167, 171 tot 175, 178, 179, 204, 219 tot 224, 232, 234, 235, 273 tot 276, 284 tot 291, 293, 327, 328, 331, 342, 385 tot 387, 398, 402 tot 406 en 425.

Subdistrik 8

Die volgende onderverdelings van die plaas Pongola 61 HU:

Gedeeltes 6 tot 14, 59 tot 67, 69, 71, 72, 74, 85, 93, 94, 117, 118, 153 tot 156, 158, 181, 190, 229, 230, 233, 251 tot 258, 264 tot 272, 333, 334, 336, 350, 397, 400, 401, 426, 428 en 429.

Subdistrik 9

Die volgende plase met alle onderverdelings:

Klipfontein 728.
Restant van Klipfontein 740.
Leeukop 580.
Wanhoop 529.
Pongola 653.
Restant van Glendawn 65.
Harloo 68.
Mhlati 69.
Sunland 72.
Thamboti Ridge 81.
Dubula 91.

Die volgende onderverdelings van die plaas Leeuspoor 647:

Onderverdelings 8 en 10.

Die volgende onderverdelings van die plaas Stanmore 71 HU:

Onderverdeling 1 en Restant.

Die volgende onderverdeling van die plaas Gollell 73 HU:

Onderverdelings 19 en 20.

**DEPARTMENT OF LABOUR
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 1711

25 October 1996

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

**TRAINING SCHEME FOR THE INFORMATION TECHNOLOGY INDUSTRY:
EXTENSION AND AMENDMENT OF TRAINING SCHEME**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, extend hereby in terms of section 39 (5) of the Manpower Training Act, 1981, the period fixed in Government Notice No. R. 12 of 3 January 1992 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and shall be binding upon all employers and employees who are engaged or employed in the Information Technology Industry in the Republic of South Africa, for a period which shall terminate on the date of withdrawal of the scheme in terms of section 39 (3) of the above-mentioned Act; and amend hereby the existing Schedule of the training scheme as follows:

- (a) Substitute in clause 3 (d) "Technician" of "Information Technology Technician" with "Service/Support Employee"; and
- (b) substitute clause 4 with the following paragraph:

"4. OBJECTS OF THE SCHEME

The objects of the Scheme are—

- 4.1 to provide the necessary funds to ensure an adequate supply of trained employees for the Industry and to assist with the training and development of employees at all levels in the Industry in order that all contributing employers will have equal opportunities for the training and development of their employees;
- 4.2 to finance the administration and the objects of the Board as set out in its constitution;
- 4.3 to devise, institute and manage a framework of National Qualifications which will—
 - 4.3.1 establish performance standards for the Industry in consultation with all interested parties;
 - 4.3.2 provide assessment procedures for all sectors of the Industry;
 - 4.3.3 provide a quality assurance system;
 - 4.3.4 certify job performance which meets agreed Industry standards;
 - 4.3.5 encourage employers to adopt a competency based training philosophy; and
 - 4.3.6 promote the self-development of employers and employees at all levels."

T. T. MBOWENI**Minister of Labour**

No. R. 1711

25 Oktober 1996

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

**OPLEIDINGSKEMA VIR DIE INLIGTINGSTEGNOLOGIENYWERHEID:
VERLENGING EN WYSIGING VAN OPLEIDINGSKEMA**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 39 (5) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing No. R. 12 van 3 Januarie 1992 met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en sal bindend wees vir alle werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Inligtingstegnologienywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, vir 'n tydperk wat sal eindig op die datum van intrekking van die Skema kragtens artikel 39 (3) van die bovermelde Wet; en wysig hierby die bestaande Bylae van die opleidingskema as volg:

- (a) Vervang in klousule 3 (d) "tegnikus" of "Inligtingstegnologietegnikus" met "Diens-/ondersteuningswerknemer"; en
- (b) vervang klousule 4 met die volgende paragaaf:

"4. DOELSTELLING VAN DIE SKEMA

Die doelstellings van die Skema is—

- 4.1 om die nodige fondse te voorsien om voldoende getalle opgeleide werknemers vir die Nywerheid te verseker en om bystand te verleen met die opleiding en ontwikkeling van werknemers op alle vlakke in die Nywerheid sodat alle bydraende werkgewers gelyke geleentheid vir die opleiding en ontwikkeling van hulle werknemers sal hê;
- 4.2 om die administrasie en doelstellings van die Raad soos in sy konstitusie uiteengesit, te finansier;

4.3 om 'n raamwerk vir Nasionale Kwalifikasies te ontwerp, in te stel en te bestuur wat—

- 4.3.1 in oorlegpleging met alle belanghebbende partye prestasiestandaarde vir die Nywerheid sal vasstel;
- 4.3.2 evalueringsprosedures vir alle sektore van die Nywerheid sal voorsien;
- 4.3.3 'n gehalteversekeringstelsel sal voorsien;
- 4.3.4 werkverrigting sal sertifiseer wat aan ooreengekome Nywerheidstandaarde voldoen;
- 4.3.5 werkgewers sal aanmoedig om 'n bekwaamheidsgebaseerde opleidingsfilosofie te aanvaar; en
- 4.3.6 die selfontwikkeling van werkgewers en werknemers op alle vlakke sal bevorder.”.

T. T. MBOWENI
Minister van Arbeid

No. R. 1712

25 October 1996

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

TRAINING SCHEME FOR THE PLASTIC INDUSTRY: EXTENSION OF TRAINING SCHEME

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, extend hereby in terms of section 39 (5) of the Manpower Training Act, 1981, the period fixed in Government Notice No. R. 3080 of 20 December 1991, as amended in Government Notice No. R. 1494 of 2 September 1994 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and shall be binding upon all employers and employees who are engaged or employed in the Plastic Industry in the Republic of South Africa, for a period which shall terminate on the date of withdrawal of the Scheme in terms of section 39 (3) of the Act.

T. T. MBOWENI
Minister of Labour

No. R. 1712

25 Oktober 1996

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSKEMA VIR DIE PLASTIEKNYWERHEID: VERLENGING VAN OPLEIDINGSKEMA

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 39 (5) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing No. R. 3080 van 20 Desember 1991, soos gewysig in Goewermentskennisgewing No. R. 1494 van 2 September 1994 met ingang van die tweede Maandag na die publikasie van hierdie kennisgewing en sal bindend wees op alle werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Plastieknwyerheid in die Republiek van Suid-Afrika, vir 'n tydperk wat sal eindig op die datum van intrekking van die Skema kragtens artikel 39 (3) van die Wet.

T. T. MBOWENI
Minister van Arbeid

No. R. 1733

25 October 1996

**PARTIAL WAGE BOARD INVESTIGATION: AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 471:
CLOTHING AND KNITTING INDUSTRY, RSA**

In pursuance of a request by the Minister of Labour, the Wage Board hereby gives notice in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, that the above-mentioned investigation has commenced and that the Board will submit a report and a recommendation to the Minister in due course.

The Minister has requested the Wage Board in terms of sections 4 (1) and 15 (2) of the Act to investigate and report to him concerning the Clothing and Knitting Industry as defined in Wage Determination 471 for the Clothing and Knitting Industry, Republic of South Africa.

The Board has been directed to investigate the definitions of “small employer”, “new employer”, “wage”, “peace work” and “commission work” as defined in Wage Determination 471 with due regard to the problems being experienced in this industry.

The Minister has, furthermore, requested in terms of section 17 (1) of the Wage Act, 1957, that consideration be given to the advisability of extending the application of Determination 471 to the whole of the Republic of South Africa and that in terms of section 6 (1) of the Act a recommendation be submitted to him.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations should reach the office of the Wage Board not later than 30 November 1996.

Contact person:

Herman Botha
Private Bag X108
PRETORIA
0001.

Tel. 309-4006.
Fax 322-1712.

No. R. 1738**25 October 1996****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****NEW TYRE MANUFACTURING TRADE: RENEWAL OF AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. R. 886 of 21 May 1993, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1997.

D. VAN DER WALT**Director: Collective Bargaining**

No. R. 1738**25 Oktober 1996****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****NUWE BUITEBANDVERVAARDIGINGSNYWERHEID: HERNUWING VAN OOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewing No. R. 886 van 21 Mei 1993, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1997 eindig.

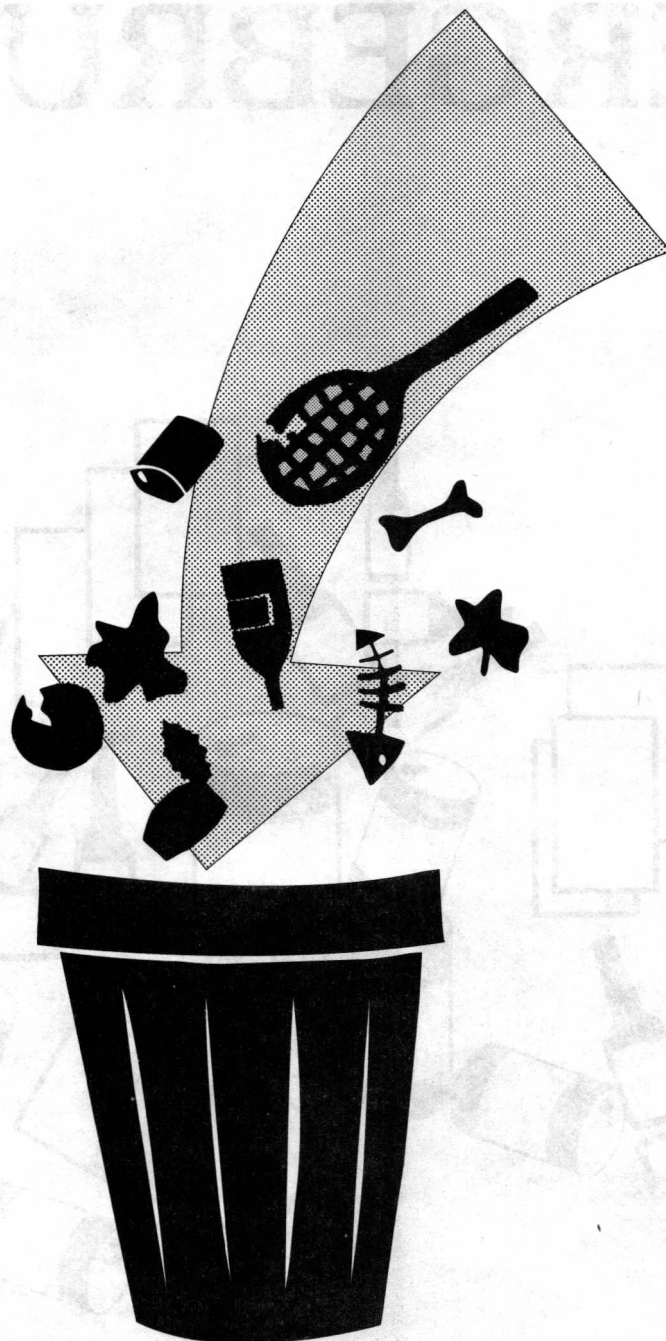
D. VAN DER WALT**Direkteur: Kollektiewe Bedinging**

Keep South Africa Clean



Throw trash where it belongs

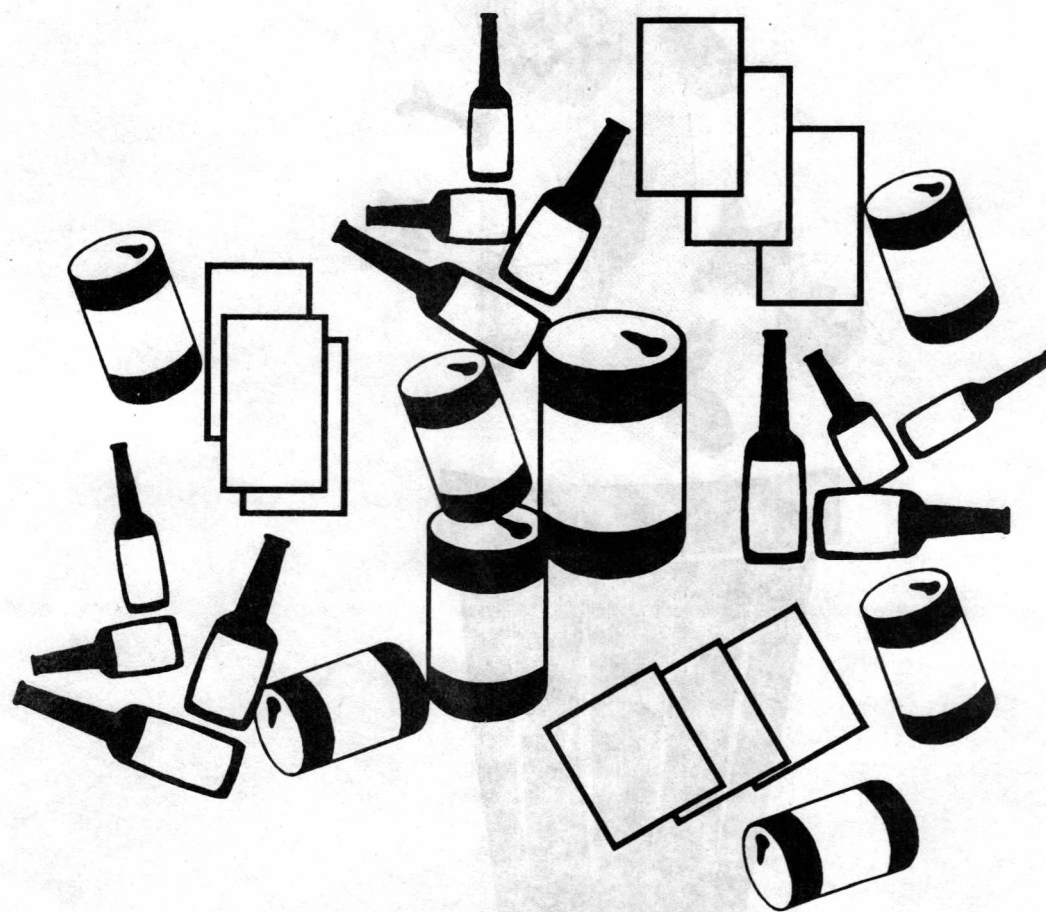
Hou Suid-Afrika Skoon



Gooi rommel waar dit hoort

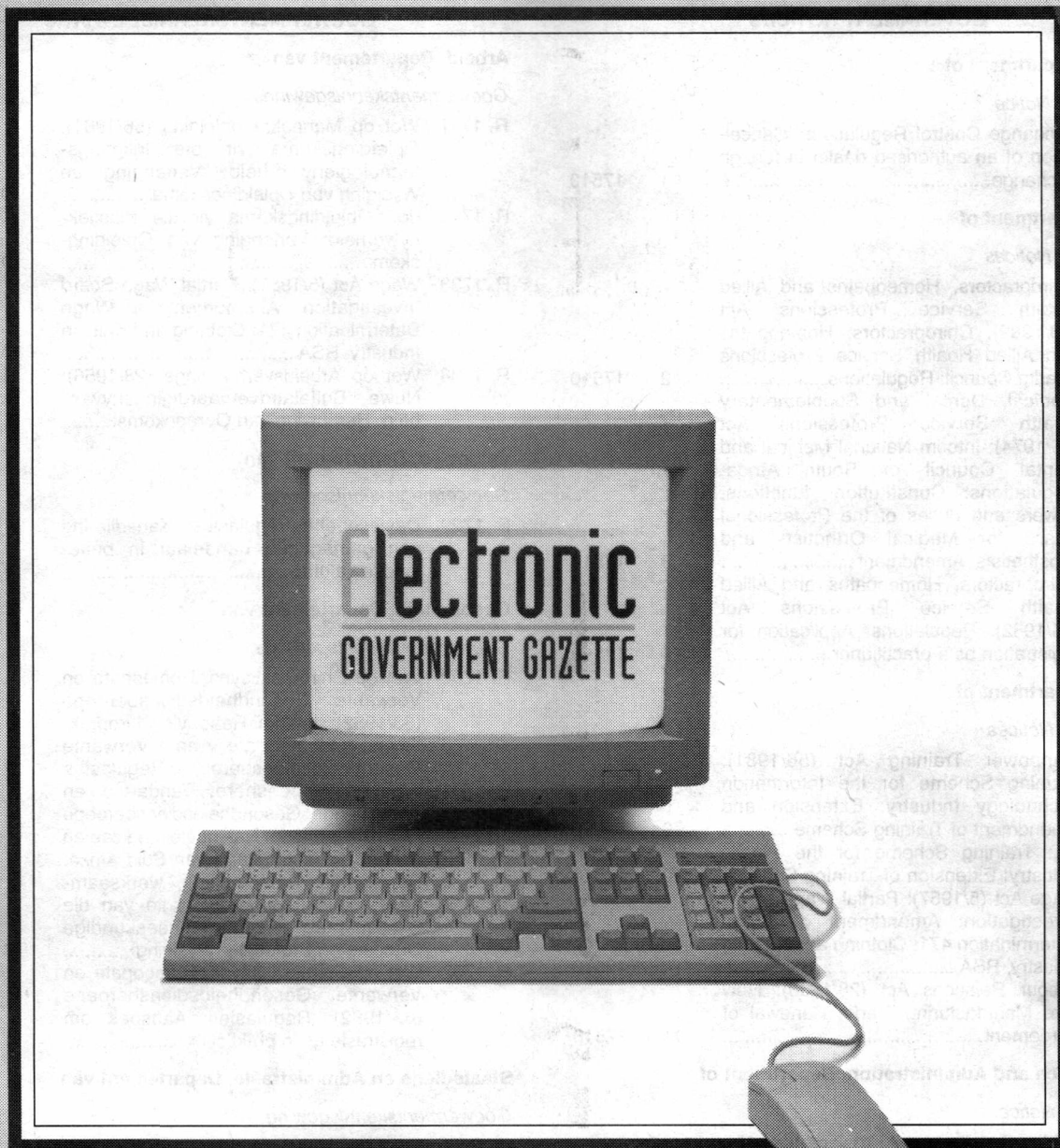


RECYCLE HERGEBRUIK



Department of Environmental Affairs
Departement van Omgewingsake





LET YOUR MOUSE DO THE WALKING

Subscribe to our full-text, Electronic Government Gazette and cut hours off the time you spend searching for information. Just point and click and within seconds, you can let your computer do the searching. Data is available within two days after publication and we can now also offer the full-text of the nine provincial gazettes. Contact us today and save time, space and paper.



The proven source of information

tel:(012) 663-4954 fax:(012) 663-3543 toll free tel:0800 11 11 73
e-mail: sabinet@sabinet.co.za www: <http://www.sabinet.co.za>

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Finance, Department of				Arbeid, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1729	Exchange Control Regulations: Cancellation of an authorised dealer in foreign exchange.....	1	17510	R. 1711	Wet op Mannekragopleiding: (56/1981): Opleidingskema vir die Inligtingstegnologiesnywerheid: Verlenging en Wysiging van Opleidingskema.....	9	17510
Health, Department of				R. 1712	do.: Opleidingskema vir die Plastieknywerheid: Verlenging van Opleidingskema.....	10	17510
<i>Government Notices</i>				R. 1733	Wage Act (5/1957): Partial Wage Board Investigation: Amendment of Wage Determination 471: Clothing and Knitting Industry, RSA.....	10	17510
R. 1700	Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act (63/1982): Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Interim Council: Regulations.....	2	17510	R. 1738	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Nuwe Buitelandvervaardigingsnywerheid: Hernuwing van Ooreenkoms.....	11	17510
R. 1701	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): Interim National Medical and Dental Council of South Africa: Regulations: Constitution, functions, powers and duties of the Professional Board for Medical Orthotists and Prosthetists: Amendment.....	3	17510	Finansies, Departement van			
R. 1702	Chiropractors, Homeopaths and Allied Health Service Professions Act (63/1982): Regulations: Application for registration as a practitioner.....	4	17510	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
Labour, Department of				R. 1729	Deviesebeheerregulasies: Kanselling van gemagtigde handelaar in buitelandse valuta.....	1	17510
<i>Government Notices</i>				Gesondheid, Departement van			
R. 1711	Manpower Training Act (56/1981): Training Scheme for the Information Technology Industry: Extension and Amendment of Training Scheme.....	9	17510	<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1712	do.: Training Scheme for the Plastic Industry: Extension of Training Scheme.....	10	17510	R. 1700	Wet op Chiropraktisyne, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe (63/1982): Interim Raad vir Chiropraktisyne, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe: Regulasies	2	17510
R. 1733	Wage Act (5/1957): Partial Wage Board Investigation: Amendment of Wage Determination 471: Clothing and Knitting Industry, RSA.....	10	17510	R. 1701	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe (56/1974): Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika: Regulasies: Samestelling, werksaamhede, bevoegdhede en pligte van die Beroepsraad vir Geneeskundige Ortotiste en Profetiste: Wysiging.....	3	17510
R. 1738	Labour Relations Act (28/1956): New Tyre Manufacturing Trade: Renewal of Agreement.....	11	17510	R. 1702	Wet op Chiropraktisyne, Homeopate en Verwante Gesondheidsdiensberoepe (63/1982): Regulasies: Aansoek om registrasie as 'n praktisyn.....	4	17510
Public Service and Administration, Department of				Staatsdiens en Administrasie, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1698	Public Service Act (Proclamation No. 103 of 1994): Amendment of Public Service Regulations.....	5	17510	R. 1698	Staatsdienswet (Proklamasie No. 103 van 1994): Wysiging van Staatsdiensregulasies.....	5	17510
Water Affairs and Forestry, Department of				Waterwese en Bosbou, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1732	Water Act (54/1956): Impala Irrigation District, Districts of Ngotshe and Pongola, Province of KwaZulu-Natal: Combination of the Impala and Pongola Irrigation Districts and to divide into sub-districts.....	6	17510	R. 1732	Waterwet (54/1956): Impala-besproeiingsdistrik, distrikte Pongola en Ngotshe, provinsie KwaZulu-Natal: Samesmelting van die Impala- en die Pongola-besproeiingsdistrik en indeling in sub-distrikte.....	7	17510